

30多年來，我們一同茁壯成長，
讓彼此與實現夢想的那一刻又更進一步

為了世界上的所有夢想

Bank on Your Dreams

 **Hanmi Bank**

A promotional banner for Kawai's ReGrand Opening. The background is a solid blue color. At the top left, the word "KAWAI" is written in large, bold, red capital letters with a white outline. To its right, the Chinese characters "廠家直營店" (Factory Direct Store) are written in white with a black outline. Below "KAWAI", the phrase "THE FUTURE OF THE PIANO" is written in smaller, white, sans-serif capital letters. In the center, the words "ReGrand Opening" are written in a large, stylized, yellow font with a black outline and a slight shadow effect. Below this, the Chinese characters "盛大開業" (Grand Opening) and "巨大折扣" (Huge Discount) are written in large, bold, red characters with a black outline. On the right side of the banner, there is a black and white photograph of a Kawai ReGrand piano. At the bottom left, the text "Kawai Piano Gallery" is written in white. Below that, the phone number "電話: 713-904-0001; 832-374-6764." is written in white. At the bottom right, the address "地址: 5800 Richmond Ave, Houston, TX77057" is written in white.



SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS



美南日報
Southern Daily News
www.scdaily.com



美南國際電視網
Southern Television
www.sivhouston.com



休士頓黃頁
Houston Chinese
Yellow Pages
www.hcyp.com



美南印刷廠
U.S.A. Printing



休士頓旅遊指南
Houston Travel Guide



美南國際貿易中心
International Trade
Center
www.tradequestion.com



美南新聞網站
S.C.D.N.
www.scdaily.com



走進美國網站
ChenWenUS
www.chenrus.com



FRED HARRIS
TOYOTA WORLD



電話: 281-288-2888 Lee Ta

十五年汽車銷售經驗

買車可享貸款零利率

(CAMRY/COROLLA/RAV4)

免費贈送愛車汽車隔熱紙

營業時間: 星期一至五 早上九點至晚上七點
 週六 週日 早上十點至晚上八點

地址: 20400 145 NORTH SPUR TR 77373
 (45號北邊, 89號出口)

德州第一大汽車經銷商

美南新聞日報 · 華府新聞日報 · 達拉斯日報 **東南新聞** ☎Tel:281-498-4310 ☎Fax:281-498-2728 www.scdaily.com ☎1122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. *Serving Since 1979* NO.11442
 美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO
 發行人員 李善華/Publisher: WEA H. Lee 社長 朱劍勳/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼敏/Vice President: Emerson Chu 副社長 葉漢鈞/Vice President: Christin Chin 總編輯 蕭 宇/Chief Editor: Jun Gai
 徵求廣告: ad@scdaily.com 廣告: chinesesellingspace4310@gmail.com 分類廣告: cla@scdaily.com 新聞專線: news@scdaily.com 美商活動中心: activity@scdaily.com 美商電版: itv@scdaily.com 蓋章: www.scdaily.com


美聯邦最高法院裁決 有家暴記錄者不得擁槍

（綜合報導）美國聯邦最高法院審理了一個觸及美國民眾心中最突出問題的槍支管理的案子——最高法院已經放寬限制那些受到家庭攻擊指控的人擁有槍支的聯邦限制條款。

當地時間27日，聯邦最高法院以6比2的表決結果通過了這一裁決。這是要求加強槍支管制的人們在這個月繼羅維維奧奧蘭多夜店發生槍殺案後，嚴重槍傷案上再次加倍努力所取得的一次勝利。

聯邦最高法院審理的這個案子是關於緬西州兩名男界的，他們襲擊自己的同伴，被定了輕度家暴罪。

不允許擁有槍支。

但是，這兩名男子表示，他們不受這條法令的限制，因為他們是臨時衝動之下才襲擊他們的同伴，是所謂「危險」動作，而不屬於故意的、有計劃的行為。

最高法院駁回了他們的辯解。最高法院，國會對「輕度暴力罪」所作的定義，並不例外條款。

由大法官卡根撰寫的多數法官意見見解，「魯莽攻擊他人的人使用了武力，這與在知或者故意情況下實施此類行為的人沒有區別。



在美國國會外，支持槍支管控的民眾舉條幅抗議。在美國國會外，支持槍支管控的民眾舉條幅抗議。
(路透社)

美南電視頻道更改
從55.5更換至

15.3

足療 20元 1小時 100元/6次 Open 7 day A Week 10:00am-10:00pm 713-272-8838	跌打足療 由廣東四大名醫李廣海傳人羅榮華醫師坐診 跌打、扭傷、腰疼 肩周炎、腳跟骨刺等	 羅榮華醫師
--	--	---

9198 Bellaire Blvd #C, Houston, TX 77036 / @Ranchester Dr. 茶典子旁







Reborn Granite LLC 實木櫥櫃

批發!

大理石品種最多! 規模最大, 價格最低!

- ☆ 白色的硬木櫥櫃
- ☆ 不同類型的水龍頭
- ☆ 各種顏色和大小的花崗巖
- ☆ 各種廚房和浴室水槽

地址: 14730 Hempstead Road, Houston, TX 77040.

電話: 713-690-4888 www.reborngranite.com

Allwin Insurance Agency

安穩保險

汽車、房屋、船業、醫療、人壽、年金

www.allwininsurance.com

• 代理多家，方便比價 • 價格便宜 • 保額最佳

Office: 713-952-5031

Fax: 713-952-5032

E-mail: yangdeqing@yahoo.com

6901 Corporate Dr. Suite1218 Houston, TX 77036

愛客戶如親人，視信譽如生命

楊德清




[illegible]



美聯地產
Texas Midland Realty
買賣促銷 專業管理

Helen Go
REALTOR, GRI

英·粵·國語 臺山話
 Email: helen@helengo.com
 website: www.helengo.com

王朝旅遊親自帶團 (10/19-11/03) **王朝旅遊**

雲南九寨滿15天 **\$1488** 東南亞、貴族、悅
江南九寨滿15天 **\$1399** 包機票、團費、稅

黃石 **45%折扣** 邁阿密、奧蘭多、也有折扣
美東、美加東、美西 **35%折扣**

\$1起 遊上海、北京、張家界、九寨溝、
雲南等 **中國公證** **豪華遊輪**
\$99起 **簽證服務**
\$99起 東南亞、日本、歐洲、澳洲、
LATAM & ARC 國際航線 **代理廉價機票**

aaplusvacation.com

Tel: 713-981-8868
10011 Fidelity Bldg. #1414, Houston, TX 77036



**Bellaire
Medical
Plaza**

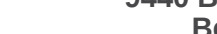
Medical Space Available

醫用空間招租

832-291-2598

9440 Bellaire Blvd. Houston, TX 77036

BellaireMedicalPlaza@gmail.com



9440 Bellaire

IMMUNIZATION VACCINE CLINIC	急診中心/急科 EMERGENCY CLINIC
婦產科專科 OB/GYN SPECIALTY	牙科中國城及分店 DENTAL CHINA CITY & BRANCHES
中國城華商 Antiques Culture Inc.	WORLD TRAVEL SERVICES PRE-ARRANGED TOURS
Dentist Dr. Wang B.S.D.A. DR. WANG - DENTIST	SUNSHINE FOOT RELAX

 **平安里旅行社**
Pally Travel Services, Inc.
平安里旅遊集團網絡

機票, 美國境內旅行團, 遊輪, 酒店, 租車

現有暑期回國特價機票, \$1299 起
時間: 6.1 起飛; 7.30 返回

Tel: 713-952-9898

9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail: pallytravel@gmail.com
德州團組接送觀光服務 2010年豐亨經驗

福達旅行社

COUSIN TRAVEL

✈

(713)773-1243

cousintravel_tour@yahoo.com

代訂酒店租車,簽證計Package Tour

機票 預訂	休斯頓往返 世界各大城市	超值雲南風情游 超值黃山京南風情游 美東5-8天豪華游 美西4-12天精華游 黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6晚(買2送1) 加拿大洛杉磯6天/7天 特惠游(買2送2) 加拿大東部5天游(多倫多,渥太華,滿地可,魁北克,京士頓,溫尼辟,溫哥華)(4人1房)
----------	-----------------	---

佛山與蘭多士尼4-9天游(4人1房)

日本關東風情6日遊

北京,天津,水鄉,同里,杭州,上海8天

夏威夷 4-7天游

歐美國(英,法,意,德,蘇俄)7-17天經典之旅

北京,上海,香港,台北等機場機票酒店套餐

台北斯頓納拉登溫哥華4-7天遊輪

超值雲南風情游

超值黃山京南風情游

美東5-8天豪華游

美西4-12天精華游

黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6晚(買2送1)

加拿大洛杉磯6天/7天 特惠游(買2送2)

加拿大東部5天游(多倫多,渥太華,滿地可,魁北克,京士頓,溫尼辟,溫哥華)(4人1房)

全旅假期

台灣環島6-8天\$199起 / 日本6天\$499
 \$199起:香港 澳門 韓國 泰國 新加坡 馬來西亞
 柬埔寨 巴厘島 越南 中南海 澳洲 紐西蘭
 黃金海岸 迪拜 古巴 墨西哥 波多黎各 聖多明各

特價馬尾
 日本東京線\$1199-\$1499
 上海國際線+北京線\$399
 \$89起: 北京 京家界 九寨溝 雲南 香格里拉
 長江三峽 桂林 陽明山 西安 貴州 海南 南線
 新馬泰線\$1299起(全機位) 歐洲(歐洲線CS&B)

713-568-8889 全旅用心 顧客安心

7001 Corporate Dr., Suite 210, Houston, TX 77036 (美銀銀行後樓)
 專聘: 中國10年簽證 & 全球豪華郵輪

即日起4天以上旅遊團:

黃石公園, 原價減**40%**(再買二送一)
 美東 美加東 美西, 按照原價減 **30%**
 (再買二送一)

僅\$1 吃好, 住好, 玩好
 遊: 上海 北京 京家界 九寨溝 香格里拉雲南



Debbie文媛/Manager
 281-799-2833
 debbie@chinatourusa.com

www.chinainfousa.com

Regal

港式粵菜 多倫多風味

海鮮小炒 精美點心

消費 \$100 元
送 \$5 元 coupon
(可同用於名廚午餐和晚餐)
消費 兩店通用

溫哥華游水大蟹
\$29.99 一隻 (大約2磅)

名門金宴

廣州泮溪酒家點心大師陳燕瓊主理



片皮鴨
\$29.99 一隻
兩吃新件



E-Tao

根據您的預算，為您量身定做菜單，蟹氣派又實惠！
游水海鮮直接從加州拿貨，空運到港，省去批發商環節，
全德州最便宜！

稻香村集團美國總店:
Regal 名門金宴
電話: 281-494-8888
地址: 12350 southwest Freeway,
Stafford, TX 77477

稻香村集團美國分店:
E-Tao 稻香村
電話: 713-965-0888
地址: 5135 west alabama st, suite 7295,
Houston, TX 77056
(Galleria Mall 二樓, Nordstrom and Macy's 之間)



鳳城海鮮酒家
PHOENIX KITCHEN

鳳城海鮮酒家

7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074
訂座電話: (713) 779-2288

秘制麒麟豬手
特色牛仔粒
燒汁法國雞肝什菌
鳳城精巧骨
日式響螺雞

紅蔥頭走地雞
蜜汁燒豬頸肉
澳門燒豬片
鳳城秘制骨
中山魚頭煲

獨家推出
燒汁什菌鵝腸
木瓜牛仔骨煲
乾燒原只帶子皇

游水加州珊瑚蝦
阿拉斯加皇帝蟹
波士頓龍蝦皇
西雅圖大蟹
紐約游水黑斑
加州游水紅斑
西雅圖游水彩虹龍魚
波士頓活帶子
西雅圖大蟹

天天茶市

Monday - Friday 10:30am - 3:00pm
Saturday, Sunday 10:00am - 3:30pm



服務休士頓 25 載 豪華禮堂, 多間 VIP 房, 宴客首選。

紐約超硅谷成美金融科技中心

（綜合報道）今年第一季度，金融風險投資公司向紐約金融科技企業投入了6.9億美元，首次超過硅谷，使紐約成為金融風投公司最青睞的城市。

據著名管理諮詢公司埃森哲（Accenture）及其合作夥伴「紐約市夥伴基金」近日共同發表的報告顯示，今年第一季度，有6.9億美元資金投向了紐約市的金融科技企業，硅谷的同類企業

只吸引了5.11億美元。這份題為《金融科技的黃金時代》的報告稱，紐約金融科技企業近年發展迅速，去年融資額增長了三倍，達到23億美元，佔全球金融科技企業融資總額的將近10%。

埃森哲戰略部門負責人兼金融科技創新實驗室創辦人羅伯特·加什告訴記者，如報告標題所稱，當前金融科技行業正處在黃金時代。「風險資金對大部分的創新都起到了推動作用，但是金

融科技企業的創新卻與其他創新有所不同，特別是在美國，金融科技企業需要依靠自己的力量去發展壯大。因此，金融科技企業的創投資金，主要來源於與其合作的傳統機構。」加什說。由於紐約是國際金融中心，各類金融機構眾多，資金充裕，自然而然就吸引來了大量的金融科技初創企業來這裏落腳，使之成為金融科技中心。

加州新納粹集會爆混戰10傷



（綜合報道）美國官員表示，26日在加州薩克拉門托議會大廈外的新納粹集會活動爆發激烈衝突，10人遭刺傷送醫。當地警方發言人稱，這場白人至上主義集會遭遇對立陣營的抗議群眾，部分傷者受到「嚴重刀傷」。目前不清楚這些傷者屬於哪個團體。

據當地媒體報道，約25名新納粹分子獲准在議會大廈西側階梯抗議，另有150多名無政府主義和「反法西斯」抗議群眾在現場，雙方爆發衝突。現場影片和照片顯示衝突愈演愈烈，有些人似乎手持棍棒或木頭亂打對方，還有人丟石頭。

一段上傳的影片顯示，一名受傷流血的非裔男子倒在路邊，幾個人在一旁邊拍照。美國有線電視新聞網（CNN）也有影片顯示，兩名光頭的白人男子頭破血流。

舉行這場集會的團體是主張白人至上主義及反移民的「傳統主義黨」。

裡約州代理州長：奧運或面臨“巨大失敗”

（綜合報道）裡約熱內盧州代理州長弗明西斯科·多內萊斯27日在接受巴西媒體採訪時直言，由於州政府財政預算不足，裡約奧運會期間的安保和交通都可能存在隱患，這或許會讓奧運會面臨“巨大失敗”。

巴西分為聯邦、州、市三級政府，油氣產業占據裡約州政府收入的三分之一。不過近年來石油產業出現衰退，而在巴西經濟蕭條的大背景下，裡約州政府的稅收也大不如前。因此，該州最終在本月17日宣布進入財政緊急狀態。

此後不久，巴西聯邦政府表示將向裡約州下撥8.49億美元的緊急財政資金，用於該州安保和基礎設施建設，從而保證裡約奧運會的順利進行，但在接受巴西《環球報》採訪時，多內萊斯表示，聯邦政府下撥的這筆款項目前還未到賬。現如距離8月5日奧運會開幕還剩不到6周，多內萊斯警告稱，如果撥款再不到位，裡約的警察巡邏可能會在本周末因為沒錢給警車加油而被迫停止。

“如果一座城市沒有（警察）防衛，人們會作何感想？”多內萊斯說，“我對奧運會持樂觀態度，但我不得不展示現狀。我們可以舉辦一屆偉大的奧運會，但如果不能實施一些舉措，（奧運會）或將是一個巨大的失敗。”

除了安保之外，裡約州政府還負責奧運地鐵線的建設。這條連接奧林匹克公園和裡約市區的鐵線被認為是奧運交通主干道，然而時

至今地鐵線仍未通車。州政府此前稱，該線路要在8月1日才能運營，而且只針對涉奧人員開放。

多內萊斯說，聯邦政府為奧運地鐵線下撥的2.9億美元目前也未到賬。“我已經說過，如果（奧運會）缺少安保和這條地鐵線，那將會很艱難”。他還指出，裡約州公共衛生系統陷入“災難”，而推遲或分期支付州政府公務員的政策是“奴隸勞動的一種形式”。

今年初，裡約州州長路易斯·費爾南多·佩藏被診斷出患有癌症，需離職接受治療。81歲的多內萊斯不得不以代理州長的身份接過這個“燙手山芋”。當被問及如何處理裡約州目前的財政危機時，多內萊斯坦言對他來說“這就

南海仲裁將出爐 美中各有戰略回應

（綜合報道）今年第一季度，金融風險投資公司向紐約金融科技企業投入了6.9億美元，首次超過硅谷，使紐約成為金融風投公司最青睞的城市。

據著名管理諮詢公司埃森哲（Accenture）及其合作夥伴「紐約市夥伴基金」近日共同發表的報告顯示，今年第一季度，有6.9億美元資金投向了紐約市的金融科技企業，硅谷的同類企業只吸引了5.11億美元。這份題為《金融科技的黃金時代》的報告稱，紐約金融科技企業近年發展迅速，去年融資額增長了三倍，達到23億美元，佔全球金融科技企業融資總額的將近10%。

埃森哲戰略部門負責人兼金融科技創新實驗室創辦人羅伯特·加什告訴記者，如報告標題所稱，當前金融科技行業正處在黃金時代。「風險資金對大部分的創新都起到了推動作用，但是金融科技企業的創新卻與其他創新有所不同，特別是在美國，金融科技企業需要依靠自己的力量去發展壯大。因此，金融科技企業的創投資金，主要來源於與其合作的傳統機構。」加什說。由於紐約是國際金融中心，各類金融機構眾多，資金充裕，自然而然就吸引來了大量的金融科技初創企業來這裏落腳，使之成為金融科技中心。

是個個難題”。

“我本來已打算結束我的政治生涯了，”他說，在接替佩藏時他以為自己只需偶爾出來主持一下工作即可，“但突然炸彈就在我手中爆炸了”。

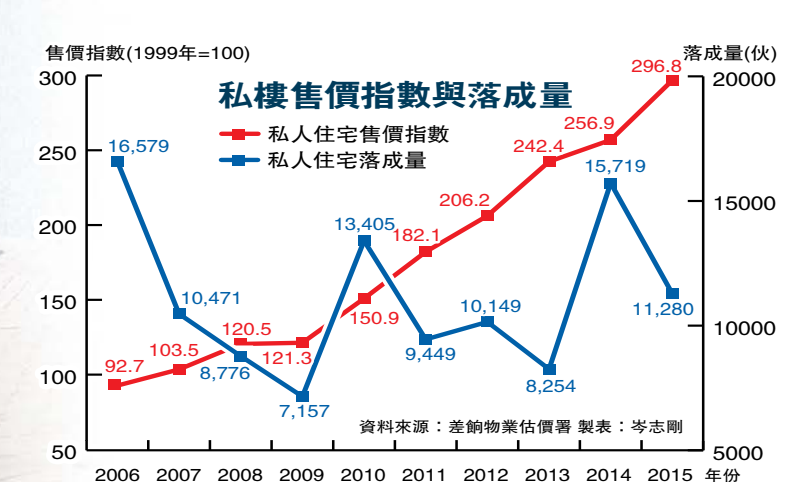
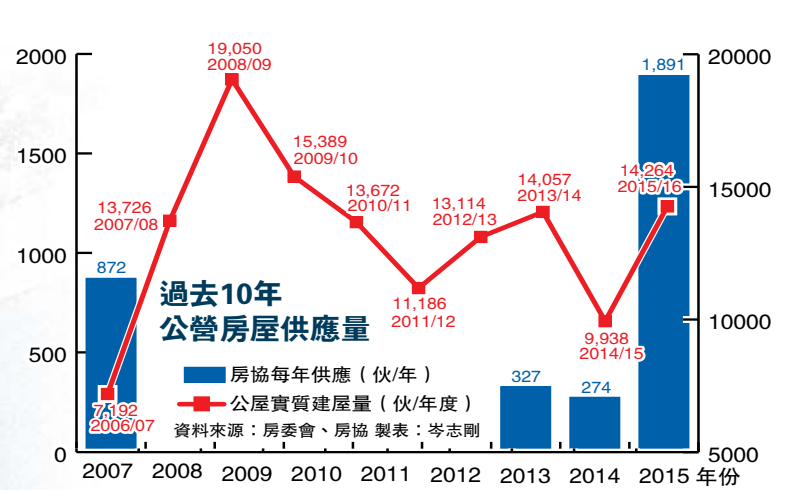
對於州政府的“不斷呻吟”，裡約市市長帕埃斯上周召開發布會回擊稱，舉辦奧運會，其實裡約州和巴西聯邦政府的財政投入都是很小的，而承擔大部分奧運支出的裡約市政府的財政狀況卻很好。對於帕埃斯的這番言論，多內萊斯說：“我已經不再競選任何職位了，因此，他們可以盡管指責我。”

遏樓價 港府有“交帶”

回歸後歷屆政府房策有別 現屆掌主導權交出可量化成績



香港文匯報訊（記者 岑志剛）本屆港府將房屋問題視為“重中之重”，香港特區行政長官梁振英上任後推出多項措施，在增加供應的同時並壓抑樓價。香港專業聯盟主席、前長策會成員劉炳章認為，梁班子改變了港府一貫作風，在土地供應上掌主導權，在房屋供應方面付出巨大努力，雖然仍未趕上《長遠房屋策略》目標，但已算是交出可量化的成績。不過他也認為，現時在覓地上仍受到掣肘，如何釋放其他土地資源，將成為未來最大挑戰。



香港回歸以來歷經3任特首4屆政府，每屆政府對待房屋問題態度不盡相同。

劉炳章表示，梁振英上任後，改變了“積極不干預”的舊有思維，改由政府主導土地和房屋供應，“敢向地產商say no”，無論在土地供應、單位落成量方面都有長足進步，“以前從未試過叫大規模推地”。

劉炳章指，近年香港樓市調整失效，政府有需要介入樓市，而最根本方法是增加房屋供應，今屆政府訂定公屋私樓比為六比四的供應比例，並確立《長遠房屋策略》，計劃10年推出28萬個住宅單位，在發展局努力不懈之下，至今已見得可建25.5萬個單位的土地，算是交出可量化的成績。在私樓市場方面，政府又推出了額外印花稅、雙倍印花稅及買家印花稅，減低炒家買家入市意慾，炒賣私樓情況有所減少。

面對掣肘多管齊下增供應

在中長期措施方面，劉炳章表示，發展局已物色約150幅具房屋發展潛力的土地，而啟德發展區、安達臣道發展項目、鐵路物業發展項目、市建局重建

項目，以及東涌、古洞北、洪水橋和元朗南等新發展區，都可提供大量土地；至於更長遠的規劃，則有新界北發展計劃、將軍澳137區改規劃、欣澳填海研究和東大嶼都會研究等。

政府多管齊下增加房屋供應，但仍有聲音批評成效不彰，樓價仍然高企。

劉炳章認為，有關情況已積壓一段時間，美國推出量化寬鬆政策，大量熱錢流入炒高樓市，加上超低息環境，造就樓價長期高企，而政府措施由推出到生效亦面臨一定延滯，“政府面對問題，只可以說做得不夠快、不夠多，政府其實有好多掣肘”，估計要隨著供應增加才會降至正常水平。

調控須留意“冚市負責產”

他補充，香港逾半人住私樓，當中四成是擁有物業，政府調控樓市時更需加倍小心，“推杯吃個市，可能造成負資產”。

倡善用郊園拓地兼顧保育

被問到本屆政府有何目標尚未達到，劉炳章坦

言，政府的努力已漸見成果，但始終拘泥於舊有框架，欠缺創新思維。

他舉例說，香港多達四成土地是郊野公園，比重遠較外國為多，他認為可以騰出一小部分作房屋供應，“放膽度唔郁是否最好的保育方法？”建議政府訂立統一標準和技術指標，在發展的同時進行保育。

他又提到其他土地來源，例如棕地、綜合發展區、公務員合作社和工業邨等，政府都應該尋求方法逐步釋放。

解矛盾 平衡各既得利益者

香港特區政府明年將換屆，劉炳章認為，下屆政府仍面臨多項挑戰，首當其衝是與地產商的利益問題，以及來自地區人士的反對聲音，“有些市民反對政府建屋遮擋景觀，但咁都係既得利益者”，政府應對多向社會人士解釋現況，平衡各方的利益及化解矛盾。

他指，香港住戶結構逐漸轉變，平均每戶人數降至2.9人，房屋供應仍是核心問題，“希望市民有同理心，體諒其他市民的住屋需要”。

政府房屋政策時間表	
1997年	推出“居屋第二市場計劃”，加快居屋單位流轉
1998年	推行“租者置其屋計劃”（租置計劃），讓租戶用廉宜價格購買其自住的公屋單位
1999年	推出“可租可買計劃”，協助合資格的公屋申請者早日自置居所
2001年	因應房地產市場的情況，房委會宣佈停售“居屋計劃”及“私人參建計劃”單位10個月

Law Office Of Robert C.E. Wolfe
羅伯特·沃爾夫律師事務所

移民案件：政治庇護，家庭移民，投資移民等
簽證：工作簽證，學生簽證，旅遊簽證等
離婚，遺囑，委托書，拘留保釋令
民事法，刑事法，商業法，移民法

全天候熱線：(832)933-8916 (713)225-5244
7001 Corporate Dr Suite 320 Houston TX 77036.

熊莊齡 律師事務所
為您出庭辯護或庭外和解

◆離婚
◆子女撫養費
◆監護及探視權

電話：713.988.6388
傳真：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)

律師事務所
為您出庭辯護或庭外和解

◆遺囑認證
◆移民
◆訴訟
◆商業案件
◆生意/地產買賣
◆合同纠纷
◆公司組織/契約文件

電話：713-772-9639 713-772-9622
713-277-8385 傳真：832-665-2035
電郵：ohyan@ohyanlawgroup.com
網頁：www.ohyanlawgroup.com

徐建勛 國際律師事務所
Law Offices of James X Shu
E-Mail:shu_xj@msn.com http://www.jamesxu.com

商務訴訟：公司成立、合伙協議、商業訴訟、跨國追索、商務合同、生意買賣、民事糾紛、出產案、商務協議、專利申請、勞資糾紛、履職稅收

移民：投資移民EB-5計劃、B-1/B-2延長及轉身份、特殊人才綠卡申請、H/L/E簽證及綠卡申請

徐建勛 律師
德州大學法學博士
哈佛大學法學院碩士
華東政法學院碩士
德州及聯邦執照律師

喬遷新址
11110 Bellaire Blvd #231, HOUSTON TX 77072
(美南新聞國際貿易中心內二樓)
Tel: 713-772-2400 Fax: 800-887-7059
**Licensed to Practice by the Supreme Court of Texas Not Certified by Board of Legal Specialization

歐陽婉貞 法律事務所
誠信經營 追求卓越品質與高效率 提供客戶、員工合理報酬 關懷社會 重視團隊運作

取曉徐 主任律師
Kevin Chavez 歐文維斯 資深法律顧問
David Melusky 大衛馬利 資深法律顧問
Ungi Shin 翁基申 資深法律顧問

地址：6200 Savoy Drive Suite #520, Houston, TX 77036
商業：公司常年法律顧問，公司成立，各式契約簽訂：合伙契約、租約、投資契約、房地產契約，營業牌照，轉讓變更登記：訴訟：商業，著作權，等等
移民：移民簽證：投資、傑出人才、傑出學者教授、國家利益豁免、跨國公司主管、勞工組織、親屬移民；非移民簽證：專業工作（H1B），跨國公司主管或技術人才（L1），傑出人才（O），條約國家的投資者（E），未婚夫（F），未婚夫妻（K）等等；強制遣返；公民入籍及面試陪同
僱用：僱傭契約，僱傭合約，勞工契約協商，保密協議，不從事不公平競爭協議等等，僱用訴訟等等
其它：遺囑、信託、財務或醫療授權書、收養、婚前協議，認證程序等
(誠信經營追求卓越品質&高效率) 6200 Savoy Drive, suite 520, Houston, TX 77036

鄧隆隆大律師
713-818-0707
832-818-0707

鄧隆隆律師
Simon Tang, J.D., Ph.D., Attorney at Law

傳真：832-201-7733
電郵：e-mail: info@tang-law.com
地址：9999 Bellaire Blvd., Suite 350, Houston, Texas 77036 (恒豐銀行3樓)

雷允士律師
Jim Leavens, J.D., Of Counsel

意外受傷 商業訴訟 刑事法 移民入籍

車禍 醫生誤診 不成功、不收費

Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court; Not Certified by Texas Board of Legal Specialization

楊延品聯合律師事務所
LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC

Email: info@yanglawus.com www.yanglawus.com
電話：(713)271-YANG (9264)
傳真：(713)271-9265

移民：勞工卡，傑出人才，國家利益豁免免稅務移民，非移民申請，親屬移民，公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋，移民上訴
地產：地產買賣，商業租約，產權分析，貸款文件
商業：公司成立，生意買賣，合約起草，商業談判，合約審查，商標申請，版權註冊，企業並購，破產重組
繼承：遺囑信託，遺囑執行
家事：協議離婚，監護撫養
訴訟：商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償

*楊延品律師
德州律師執照
聯邦南德州地方法院執照
聯邦第五巡迴上訴法院執照
北京大學法學博士
華東政法大學法學碩士
亞利桑那大學法學碩士

王大可律師協助案
亞利桑那州律師執照
北京大學法學博士
華東政法大學法學碩士
休士頓大學法學碩士

地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302 Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN傢俱大樓內)
*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*美國加州法律專業委員會移民法律專業執照

中產“上車”難 “夾心”盼居屋

張琪騰表示，由於友女在新界區教書，自己亦於觀塘區工作，因此首選西鐵沿線樓盤。他指，自己一向不太留意樓價，直至年初打算置業，與友女不時走去看樓盤，方知樓價高昂，不少300多呎新樓盤索價近500萬元，而30年樓齡的私樓平均呎價亦要1.2萬元至1.3萬元，“仲未裝修同律師費”。

他又指，由於喜歡小朋友，打算婚後生兩個小朋友，才來考慮400呎的樓盤，但由於樓價太貴，唯有退而求其次。

李先生冀居屋增供應

李先生數年前開始輪候公屋，目前月入僅1.4萬元，卻已超出申請公屋上層，可謂是最難上樓的夾心階層。他估計未來樓價跌幅不大，希望趁早以綠表方式申請新居屋，目標是元朗新發展，所幸家庭經濟壓力不大，打算透過借貸和以一半月薪供樓，“新居屋按市價七折發售，吸引好多！我都供得起，當係租樓住”，加上上房苑在2018年才落成，相信

永茂地產
10333 Harwin Dr #535A Houston, TX 77036
713-471-4540

代辦房地產貸款 713-778-0110

商場住宅倉庫租賃

戚永慶
Brenda Barker
如蒙花紅 獨家出售 2層2廁2車房，在轉角位地下，有後院，價\$120,000
Beltline 4.8 呎，新屋，近學校，交通方便，2房2廁，2車房，2009年，133,000
吉屋出售，在Memorial HWY 6, 近355 5房 3廁 2車房，新屋，近學校，交通方便，2009年，200,000
House 出售，2009年，200,000
House 出售，近280 5房 3廁 2車房，2009年，200,000
新屋，近學校，2009年，200,000

第一貸款公司
First Nation Mortgage
專辦房屋貸款

10101 Harwin Dr. #298 Houston, TX 77036
請電：Charlie Song 宋先生公司：(713)266-7894
通國語、英語、粵語、越南語、越語服務
(M) 713-545-5776 Fax: (713)266-7641
利息低廉·經驗豐富·Lic #535

Sutherland Mortgage Services Inc.
Best Business Bureau 最高榮譽商業信譽評級
2012 "PRINCE AWARD" 2012 "WINNER OF DISTINCTION" 2012
2012 年獲頒發十二項最高榮譽，獲獎二十一年連續獲獎

購屋貸款/Purchase
住屋重新貸款/Refinance
政府購房首付款補助/DPA
低信用分數
商業貸款/Commercial

Jeng Y. Ling
凌敬賜
貸款經紀人
NMLS #295953
5959 Corporate Drive # 3000 Houston, TX 77036

加入我們成為會員!
Texas 第一年僅需\$42元會費

保障：全天候拖車服務 24小時 Roadside Assistance
包退：免費購物折扣
免費身份防盜監控
全方位服務休旅旅行社

AAA會員代理
Bernard Chung 莊嘉銓
E-mail: Chung.Bernard@aaa-texas.com
TEL: (832) 702-6077, FAX: (972) 630-2653

精英地產
電話熱線：(832)335-3207
Email: perryhu8@yahoo.com

資深房地產經紀人，為您爭取最高權益，助您投資致富

專精：新舊住宅房屋買賣、銀行政府、查封房、建築商存貨大特價

買賣：商業地產、購物商場、商業大樓、倉庫廠房、土地開發、農場用地、公屋廉租、餐館酒店

1. 大型 Buffet 中餐館出售，生意好近達拉斯，另位於休士頓黃金商業地段中餐館老店出售，生意穩，價 12 萬。
2. 社區旅館，生意好，收入高，28 房，僅售 28 萬。
3. 西南區，靠近中環，10 分鐘車程，兩層樓房 2 房多呎，主臥房在樓下，售 18 萬。
4. 全新房子 Katy 學區，10 & 6 交界，4 房二層樓，主臥樓下。

PERRY HU 胡胡平
通國語、粵語及台山話

Richard Liu
碩士土木工程師
E-mail: richliu222@gmail.com
832.434.4999 (手機)
ExpertBuildingProtection.com

State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融

Sherry Lee, Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫療，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃

12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
e-mail: sherry@sherryleeinsurance.com

發佈新聞 投稿! 聯絡!

請利用本報電子郵件信箱
ad@scdaily.com
美南新聞日報

專業房屋檢驗公司
www.expertbuildingprotection.com

白蟻 地基 屋頂 泳池
水電 結構 空調 電器

Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298
白蟻檢查和處理執照 SPICER #12608
雲圖檢驗執照 IESO #12128

誠實信用 收費合理 備 Supra Key

Richard Liu
碩士土木工程師
E-mail: richliu222@gmail.com
832.434.4999 (手機)
ExpertBuildingProtection.com

發佈新聞 投稿! 聯絡!

請利用本報電子郵件信箱
ad@scdaily.com
美南新聞日報

發佈新聞 投稿! 聯絡!

請利用本報電子郵件信箱
ad@scdaily.com
美南新聞日報



脫了，心情糾結的英國企業最怕什麼？

洲的人才。他說，到2020年，英國的科技領域需要230萬人才，而英國很難提供。

勞斯萊斯公司中國區資深公關 Anna Xu 告訴中新經緯，對於國際公司，自由貿易的重要性不言而喻。“歐盟是勞斯萊斯最大的出口市場，而勞斯萊斯也從歐盟進口零部件。不管怎樣，我們都需要通過歐盟的一些法律法規。”

不確定性為最大風險

H.Dawson Sons & Co.是一家總部位於西約克郡的羊毛及其他紡織品的小型供應商，其北京辦公室總經理告訴中新經緯，如果未來英鎊繼續貶值，會對公司造成很大影響。“像 Dawson 這樣的企業，原材料成本是以英鎊計價，而顧客卻以美元支付。英鎊匯率的驟降讓生意尤其難做，我們以後不得不向美國客戶討價還價。”英國公投開票期間，英鎊兌美元一度下挫11%，後有所回升。

經濟學人智庫亞洲區域總裁 Duncan Innes-Ker 告訴中新經緯，英國公投脫歐，經濟的不確定性將是最大的風險。

“這期間將會有很多不確定因素，而企業最討厭的就是不確定性。相信很

少有企業會在塵埃落定之前在英國大學投資。而脫離歐盟的協商大約會在2017年開始，到時候，英國經濟還會經歷第二輪的波動，英鎊貶值、通脹上升、失業率上升、投資減少、內需疲軟。”

Innes-Ker 說，服務業受到的打擊會是最大的，因為脫歐後，不僅商品的自由流動會受到限制，人才也會無法自由流動，服務業會因此受到流動性限制。而這些限制有可能會在2019年生效。

脫歐或提高英經濟自由度

也有一些公司支援脫歐。知名淨化器生產商戴森公司創始人 Sir James Dyson 日前接受英國每日電訊報採訪時說，脫歐能使英國更好地掌握自己的命運。他認為，歐盟的語言、法律等都不不同，難以成為真正的單一市場。至於英國脫歐會導致歐盟與英國貿易減少，他駁斥了這樣的說法，並稱，英國與歐盟國家的貿易逆差會使這些國家繼續向英國展開貿易。據英國統計局，2016年第一季度，英國與歐盟的貿易逆差達到了破紀錄的239億英鎊。

5月，英國研究諮詢公司 TNS 針對

利比亞當局加大對北部重鎮“伊斯蘭國”基地空襲

綜合報導 今年年初剛成立不善的利比亞新政府所屬武裝利比亞民族團結政府衛（下稱政府衛隊）在該國北部的蘇爾特市加大了其對恐怖組織“伊斯蘭國”在當地武裝力量的空襲。

據悉，蘇爾特市的地理位置具有巨大的戰略價值，它不但緊鄰地中海是該國一大港口城市，而它距離該國首都的黎波裏僅距450公里。

利比亞政府衛隊新聞發言人表示，在記者會上宣稱，衛隊空軍針對“伊斯蘭國”在蘇爾特市中心的盤踞地點進行了新一輪的空襲，而陸軍的排雷部隊也在不斷的清除通往市中心的被敵人埋下的爆炸物障礙，以便前進。衛隊目前一大目標就是重新從恐怖份子的手中奪回這一戰略要地。

據悉，此次政府衛隊針對從恐怖分子



利比亞當局加大對北部重鎮“伊斯蘭國”基地空襲。

手中重奪蘇爾特市的進攻自今年5月12日開始，該行動也使得政府衛隊從恐怖分子手中重奪多個對周邊地區的控制。

目前“伊斯蘭國”恐怖分子主要被包圍在該市中心的住宅區當中，但是由於戰爭形勢轉入巷戰，政府衛隊在過去的戰鬥中傷亡嚴重。就在週二與恐怖分子的戰鬥中，政府衛隊36人陣亡另有超過百負傷。根據法新社的估算，自此次重奪蘇爾特市行動以來政府衛隊陣亡人數達到了200人，另有600多名士兵負傷。為了應對目前醫療人員短缺的燃眉之急，新政府

日本最高摩天輪7月1日起迎客 高123米可防震



綜合報導 設在日本大阪府吹田市的綜合商業設施“世博城”（EXPOCITY）樓頂的日本最高摩天輪將於7月1日正式迎客。

據悉，這座高123米的超摩天輪有望成為新的熱門去處。摩天輪票價為6人普通輪每人1000日元（約合人民幣63元）。

報道稱，隨著座艙的上升，世博紀念公園的“太陽塔”和大阪的街道一覽無余，遠處的日本第一高樓“阿倍野 HARUKAS”也清晰可見。

摩天輪開放後，2015年11月開業的世博城所有設施均將到位。據運營公司稱，該摩天輪的高度在全球排名第五，共設72個座艙，採用透明地板，四週的景色可盡收眼底。其中還有2個VIP座艙，座椅和燈具更為豪華，票價為4人座每次8000日元。

摩天輪旋轉一圈的時間約為18分鐘。據稱，由於採用了免震結構，可有效抵禦災害。

德意志銀行“瘦身過冬” 將在德境內關閉近兩百網點

綜合報導 在2015年創下68億歐元虧損後，德國最大的銀行德意志銀行（Deutsche Bank）宣佈了一項戰略收縮計劃。根據該計劃，該行在2018年前將在德國境內裁員2500人，並在2017年內將德國境內的723家營業網點合併重組為535個網點。

在德國交易所和紐約交易所兩地上市的德意志銀行為德國規模最大的銀行，擁有約10萬名員工。2015年，德意志銀行的淨營收達335億歐元。其於今年3月11日公佈的2015年報顯示，2015年該行淨虧損達68億歐元，為該行自2008年以來首度出現虧損。

作為其較早前宣佈的“2020戰略”的具體落實舉措，德意志銀行表示，為更好地服務800萬德國客戶而將重組其對私和對公銀行業務。作為重組的一部分，該行將關閉近200家營業網點，以提供更加數字化的高品質服務。

德銀表示，上述戰略的實施將使得近3000個全職工作崗位不復存在，這意味著該行將從私人及企業客戶部門裁員約2500人。這將使得其總行裁員目標完成90%。德銀正在與其他一些部門的員工代表就裁員問題展開談判。

“裁員是一個痛苦的決定。”德意志銀行管委會成員 Christian Sewing 當天表示，“不幸的是，如果德意志銀行還想長期保持競爭力，這一步是無法回避的。”

他強調，德意志銀行將在體現公平和尊重的基礎上實施裁員，“但裁員的實施也將是從速的”。

“每一個員工很快將將知道是去是留。”Christian Sewing 指出。德銀還宣佈，從現在起至2020年，其將在數字產品及諮詢服務方面增加7.5億歐元投資，並計劃強化與中等規模企業客戶以及私人銀行客戶的業務往來。

南非兩列火車相撞造成一列出軌 至少131人受傷

綜合報導 南非沿海城市德班附近發生一起兩列客運火車相撞事故，造成至少131人受傷。

事故發生在誇祖魯-納塔爾省德班市南部的拉斐特維爾，當時這兩列火車正在在莫貝尼和哈文魯德之間行駛。現場視頻顯示，其中兩列火車都在拐彎，在一個橋下相撞。事故造成一列火車出軌。火車頭被撞爛，零部件散落一地，另外一列火車頭部也有明顯損傷。

當地急救中心的發言人透露：“接到求救電話後，我們立即趕赴現場，發現很多乘客已經從火車上逃出，或坐或躺在車軌外面。”救護人員對現場的70多名傷者進行檢查和救治。

據統計，至少有131人在此次事故中受傷，傷者主要以中輕度外傷為主，傷情較輕者已被送往附近醫院接受救治，目前暫無人員死亡報告。

目前尚不清楚事故發生的具體原因。警方和鐵路管理部門已趕赴現場，勘察車禍現場並詢問相關人員事故發生的具體情形，調查事故原因。

因為設施陳舊且管理不善，南非經常發生一些火車與火車或與汽車相撞的事故。去年7月17日，南非約翰內斯堡市發生一起兩列火車相撞事故，至少有250人在事故中受傷。同年8月17日，誇祖魯-納塔爾省一輛出租巴士墜橋後被一列路過火車撞擊，至少造成15人喪生5人受傷。

美國海軍研製無火藥電磁軌道炮 或改變作戰方式



綜合報導 美國海軍正在研製一種超高速度炮彈，這種不需火藥來發射炮彈的武器據稱深具潛力，有朝一日將改變作戰方式，不過美國國防部部分官員對其高昂成本表示關注，並質疑其是否可行。

據悉，這種新武器被稱為“軌道炮”（railgun），是一種電磁軌道炮（electromagnetic cannon）。與常規火炮不同的是，它無須使用火藥或炸藥將彈體射出炮筒，而是採用電磁能使彈體急速滑過銅合金製成的軌道，隨後完全依靠動能將彈體導向移動中的目標，例如敵軍艦艇、無人機或來犯的彈道導彈。

美報告譴責弗林赫水污染致兒童血鉛含量顯著上升

綜合報導 美國密歇根州弗林特市的自來水污染醜聞震驚美國朝野。疾病控制和預防中心24日公佈調查報告說，在2014年弗林特市使用有問題的水源後，當地6歲以下兒童的血鉛含量顯著上升。

這項調查分析了弗林特市7000多名兒童的近1萬份血樣，結果顯示，在2014年4月至2015年10月弗林特市使用問題水源期間，當地自來水中的鉛含量增加，兒童血樣含鉛量超過參考標準每百毫升5微克的人數也隨著上升。分析顯示，飲用問題自來水的兒童血鉛超標的可能性增加約50%。“這是一場完全可以避免的危機。”美疾控中心下設的國家環境健康中心主任帕特里夏·佈雷斯在一份聲明中說，“這場危機讓人意識到我們孩子生活的環境中清除各種鉛污染源的必要性。”

調查也顯示，在弗林特市重新使用正常水源後，當地6歲以下兒童血鉛超標的比例回到此前正常水準。

美疾控中心報告敦促當地居民為家居自來水安裝經過認證的鉛過濾器，飲水、做飯和刷牙都使用過濾水。鉛不會被皮膚吸收，因此當地居民可以用沒有過濾的水洗浴，但家長要注意防止兒童在洗浴時喝這種水。

2014年，為節省政府公共開支，弗林特市政府決定放棄一直使用的底特律供水系統，改從當地的弗林特河取水。但由於弗林特河的河水沒有經過充分處理，當地輸水鉛管遭腐蝕，最終導致當地10萬居民飲用的自來水含鉛量嚴重超標。今年4月，3名涉市政府僱員因在水污染事件中存在篡改證據等行為遭刑事起訴。

科學家預計，軌道炮的彈體時速可達到9100公里，比音速快六倍以上，射程可達160公里。

美國海軍研究處軌道炮計劃經理布歇指出：“以其推動彈體加速的能力而論，軌道炮極得上發揮了革命性作用。”

該處處長、海軍上將溫特說：“這種武器將改變我們的作戰方式。”

報道稱，電磁軌道炮研發項目至今已耗費超過5億美元，還沒投入使用就已經因成本高昂引起關注。

另外，五角大樓認識到可以通過現有的5

英寸常規火炮來發射為電磁軌道設計的高速彈丸，雖然速度無法與電磁軌道炮發射相提並論，但已經是目前5英寸火炮炮彈的兩倍，軍中因此有人主張將這種高速彈丸廣為發放到海軍艦隊。

一個高速彈丸造價約5萬美元，雖然比常規彈丸貴許多，但比起彈道導彈例如造價至少100萬美元的“戰斧”導彈，則顯然便宜多了。

目前，一台電磁軌道炮需要25兆瓦的電力來驅動，很多海軍艦艇不具備這個承載能力，不過研究員有信心隨著科技的提升，電磁軌道炮可以變得更為精簡。美國海軍希望能在其最新的隱形驅逐艦朱姆沃爾特號（USS Zumwalt）上安裝一台電磁軌道炮，該艦具備足夠的電力驅動這種軌道炮。

報道指出，電磁軌道炮在研發階段受到了數次技術挫折，例如高速彈丸射出時所產生的巨大衝力，導致軌道炮僅發射幾次就罷工了，科學及表示他們目前正在研究如何使彈筒承受得住數千次的彈丸發射。

布歇有信心電磁軌道炮最終將能投入作戰部署，不過這可能需要10年的時間。“我們一定行的，我們已經有了進展。”

除了海軍，美國陸軍也期望有朝一日能把電磁軌道炮運用在坦克上，目前其坦克還未具備能力滿足電磁軌道炮的電力需求。

科學家預計，軌道炮的彈體時速可達到9100公里，比音速快六倍以上，射程可達160公里。



綜合報導 美國最高法院近日表決總統歐巴馬提出的移民計劃，結果出現4比4的僵局，這一結果意味著最高法院將維持下級法院關於繼續“凍結”移民改革的裁決。

歐巴馬將移民改革視作其任內最重要的內政舉措之一，但在最高法院的裁決下，新政幾已註定無法在他卸任前實施，因此這可謂是歐巴馬執政生涯所遭遇的一個重大挫折。

歐巴馬於2014年11月繞過國會，以總統行政命令方式推出移民改革，容許在美國居住5年以

2010年1月1日前入境的兒童，無論年齡多大，都可申請3年居留許可，這一措施預計惠及逾400萬非法移民。

不過改革立即遭到共和黨強烈反對，共和黨指責歐巴馬大赦非法移民超出總統法定權力，德克薩斯等26個由共和黨控制的州，更將歐巴馬告上法院，後美國司法部多次上訴至最高法院。由於最高法院目前只有8名法官，4名保守派和4名自由派，所以表決註定出現僵局。

歐巴馬形容最高法院23日的裁決不僅“讓美

美國誕生首個紀念同性戀權利的國家紀念園

綜合報導 美國總統歐巴馬近日宣佈將紐約市石牆酒吧（Stonewall Inn）及其周邊街區命名為石牆國家紀念園，這是全美首個紀念LGBT（同性戀、雙性戀和跨性別者）權利的國家紀念園。

石牆酒吧是紐約市格林尼治村一家歷史悠久的LGBT酒吧，是“石牆暴動”的起源地。1969年6月，紐約警方搜查該酒吧並拘捕民眾，導致雙方發生嚴重衝突，引發LGBT群體規模浩大的抗議示威，最終發展為爭取LGBT群體權利的運動，“石牆暴動”被認為是美國同性戀解放運動的重要標誌。

石牆酒吧已於2015年被列入紐約市地標，紐約和全球多地每年都會在6月下旬舉辦同性戀驕傲大遊行，紀念包括“石牆暴動”在內的同性戀權利運動。明天，白宮將在紐約市中心時報廣場的廣告牌播放紀念石牆酒吧的視頻，體現美國的多樣性。

推動LGBT群體權利是本屆白宮的執政目標之一，2014年歐巴馬曾簽署行政命令，禁止工作場所針對LGBT政府僱員以及承包商的就歧視。

美國一母親因家庭爭吵槍殺兩名女兒 遭警方擊斃

綜合報導 美國休斯頓地區一名婦女槍殺2名女兒後，遭趕到現場的警官開槍擊斃。據報道，當地警長辦公室指出，那名母親是42歲的克莉絲蒂·希茨，女兒是22歲的泰勒·希茨和17歲的麥迪遜·希茨。

警方內爾斯表示，顯然是家庭爭吵引發槍擊，但爭吵原因仍不明。內爾斯表示，當富爾爾一名警官抵達時，兩名女兒已遭槍擊，並目睹上持槍的那名母親顯然準備再度朝其中一名女兒開槍。之後，警官開槍擊斃那名母親。

歐巴馬移民改革難產 或變相助希拉裏入主白宮？

上、子女是美國公民或永久合法居民的非法移民免遭遣返，同時在

國移民政策進步”，還讓美國距離理想的國家越來越遠，數百萬名在美生活的移民也因此決“心碎”。

不過，歐巴馬警告，移民政策遲早會通過，他還稱，美國人將於11月決定下任總統人選，一旦民主黨推定候選人希拉裏勝出，共和黨將不能再阻止移民留美的夢想。希拉裏早已表明，一旦當選總統，將恢復執行並擴大移民改革。共和黨推定總統候選人特朗普則堅稱，當選後要遣返美國境內1100萬非法移民，以及在美墨邊境築牆阻止移民入境。

有分析稱，此次裁決雖然只是共和黨獲勝，但長遠可能變相助希拉裏入主白宮，因為更多拉丁裔選民或會因此動員支援希拉裏。

美國前黑幫老大私有物品進行拍賣

美國前黑幫老大巴爾傑的私人物品近日在波士頓拍賣，並拍出超過10萬美元，其中包括老鼠造型的筆筒和一枚3克拉的心型鑽戒。

據報道，美國聯邦調查局（FBI）2011年在加州聖塔蒙尼加一處公寓逮捕這名逃亡多年的匪徒，執法官員拍賣當時沒收的數以百計物品。現年86歲的巴爾傑稱霸波士頓黑社會25年，在FBI內鬼的通報報信下，踏上逃亡一途。巴爾傑逃亡16年後落網，當局在他的藏身處發現80萬美元現金和武器。

據悉，當天拍賣的物品從常見到稀有物品應有盡有，3雙球鞋、1雙黑色拖鞋和1雙涼鞋以210美元的價格拍出、人型拳擊用吊架4900美元，許多象徵二戰和大屠殺的豐富藏品和巴爾傑的手寫筆記共計數千美元。巴爾傑落網時戴的白色漁夫帽則以6400美元拍出。

根據波士頓地方新聞網站，老鼠造型的馬克杯以3600美元售出。報道稱，法院下令舉行的這場拍賣會，目的是為受害者家屬募款，那些受害者包括奧巴馬和幫派手下的20人。

千寶汽車修配廠
12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072
Tel: 281-776-0800

鍍金・噴漆部 **I-CAR** **引擎・電機部**

☆精通保險理賠法・AAA・州農場保險指定修護廠
☆USAA, FARMERS, ALLSTATE, TEXAS FARMERS BUREAU, G.M.A.C. 等等
☆最新電腦控制，下吸式，免熱，無塵烤漆房
☆修護期間，備有免費（收費）租車
☆全車開入式大樑機（三臺）

●噴射式引擎，電腦控制系統專家
●精修電系，噴射式供油系統
●四輪（電腦輔助）定位
●原廠標準保養，冷暖氣
●引擎修護，剎車，底盤，變速箱等等
●州政府汽車安全年檢

AAA保險 專精 高標準修護
Approved Auto Repair

●美國汽車修護協會檢定特級 (Master) 技師 ●
★歡迎修護 "Extended Warranty"，減低維修付款。
★德州政府核准車氣修護專家。可申請最高到 \$600.00 政府補助款，協助低收入者通過汽車年檢。

拖車服務 (281) 564-4350 (24小時服務) (英、華語)
E-mail: autoritecollision@yahoo.com

床墊世界
實木木板床墊 美國製造 實惠耐用 消除腰酸背痛
30多年老店 工廠直營
數十種款式 任您選擇 骨科醫生強烈推薦本店

MATTRESS WORLD
www.mattressworldhouston.com
電話：(713)-777-1188
地址：6121 Hillcroft St., Suite M, Houston, TX 77081 (United plaza商場內)
新到超級硬彈簧床墊，30年質保

七天營業 10:30am-7:00pm
30種款式，任您選擇 8種骨科醫生設計的床 睡得平安，健康，長壽
兼售各式精美傢俱 免稅傢俱成本，售價特廉

北 ↑
中國城 US 59 Hillcroft St. 床墊世界 6121 Hillcroft
百利大道 Bellaire Blvd

兼售超強吸力自動清洗抽油煙機 特價\$288 - \$595

Bellaire Auto Services & Collision
地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036 (Bellaire & SW Freeway)

萬利車行
一條龍維修服務中心 ○誠徵有經驗的修車技師

★完整檢測汽車中心
★引擎調整
★原廠配件
★剎車、防凍液、傳動系統
★方向盤及避震器

★皮帶、水喉
★電池、開動器及整流器
★防止損壞定期檢驗
★州政府汽車安全年檢
★價位保證滿意

鍍金部 免費估價
州政府汽車安全年檢 (請攜帶保險卡)

營業時間：星期一至星期六 9:00AM-6:00PM 電話：713-484-7777